

EDUCATIONAL GRANT AGREEMENT**CONVENIO DE COLABORACIÓN PARA LA EDUCACIÓN**

This Agreement is entered into between Medtronic and the Institution on the Agreement Date.

Este Contrato se celebra entre Medtronic y la Institución a la Fecha del Acuerdo.

1. BACKGROUND

Medtronic's Mission to alleviate pain, restore health, and extend life is promoted by supporting many stakeholders in healthcare through financial support for educational purposes. As part of its role and in confirmation of the Institution's request dated July 9th, 2020, Medtronic agrees to provide, and the Institution wishes to accept, the Grant for the purpose stated below, subject to the Agreement Details and Terms and Conditions set out in this Agreement.

1. ANTECEDENTES

Respaldamos la Misión de Medtronic de aliviar el dolor, devolver la salud y alargar la vida apoyando a los distintos integrantes del entorno sanitario a través de la ayuda económica para fines educativos. En este contexto y como respuesta a la solicitud de la Institución con fecha de 9 de julio de 2020, desea ofrecer, y la Institución desea aceptar, la Colaboración con el fin indicado a continuación, de conformidad con los Detalles del Contrato y sujeto a las Condiciones aquí establecidas.

2. AGREEMENT DETAILS / DETALLES DEL CONTRATO

Agreement Date / <i>Fecha del Contrato</i>	11 de Noviembre 2020		
Medtronic entity (Providing the Grant) / <i>Entidad de Medtronic (que ofrece la Colaboración)</i> Name / <i>Nombre:</i>	Medtronic Ibérica S.A.		
Company Number / <i>C.I.F.:</i>	A28389484		
Address / <i>Dirección:</i>	C/María de Portugal 11, 28050 Madrid		
Contact person / <i>Persona de contacto:</i>	M ^a Ángeles Núñez		
Institution (Receiving the Grant) / <i>Institución (que recibe la Colaboración)</i>	Type of Institution receiving the Grant: / <i>Tipo de Institución que recibe la Colaboración:</i>		
	<input checked="" type="checkbox"/> Health Care Organisation (HCO) / <i>Organización de la Salud</i>	<input type="checkbox"/> Professional Association or Society / <i>Asociación / Sociedad profesional</i>	<input type="checkbox"/> Registered Charity / <i>Organización benéfica registrada</i>
Name / <i>Nombre:</i>	Fundación Investigación Hospital General Universitario de Valencia		
Company Number / <i>C.I.F.:</i>	G96792221		
Address / <i>Dirección:</i>	Avenida Tres Cruces, s/n, 46014, Valencia		
	where required, Institution provided copies of the license / articles of association / other governmental verification of the Institutions' legal status / <i>en caso necesario, la Institución entregará copias de escritura de constitución, estatutos o cualquier otra documentación oficial que certifique su situación legal;</i>		
Contact person / <i>Persona de contacto:</i>	Raquel Gálvez Balaguer		
Grant / <i>Colaboración</i>	<input type="checkbox"/> Educational Event arranged by Institution / <i>Evento educativo organizado por la Institución</i>		

	<input checked="" type="checkbox"/> HCP Attendance at Third Party Event / <i>Asistencia de Profesionales de la Salud a Evento de terceros</i> <input type="checkbox"/> Scholarship or Fellowship / <i>Beca de formación o de investigación</i> <input type="checkbox"/> Training and Educational Materials / <i>Material formativo y educativo</i>		
Grant Details / Detalles de la Colaboración:	Type of Grant / Tipo de Colaboración	Currency / Divisa	Total Amount / Importe total
	<input checked="" type="checkbox"/> Monetary / <i>Financiación económica</i> <input type="checkbox"/> Training and Educational Materials / <i>Material formativo y educativo</i>	Euro	9.200, incluido el 15% en gastos de gestión para la Fundación
<p>Tick this box to confirm that this Grant will not be used for activities taking place in a sanctioned country and / or cover HCOs from a sanctioned country (see section 6 in the Terms and Conditions). / Marque esta casilla para confirmar que la Colaboración no se empleará como ayuda en un evento que tenga lugar en un país sancionado ni a favor de un Profesional de la Salud de un país sancionado (véase el artículo 6 de las Condiciones). <input checked="" type="checkbox"/></p>			
<p>This agreement is subject to article 25.1, Law 49/2002 of 23 December, of tax regime of non-profit entities and tax incentives to patronage, and therefore the Institution agrees to disseminate by any means the collaboration stated under this agreement. If this agreement is not subject to the mentioned article, check this box / <i>Se entenderá que este acuerdo está sujeto al artículo 25.1 de la Ley 49/2002, de 23 de diciembre, de régimen fiscal de las entidades sin fines lucrativos y de los incentivos fiscales al mecenazgo, y por tanto se compromete a difundir por cualquier medio la colaboración de Medtronic prestada bajo este acuerdo. En caso de que considere que este acuerdo no está sujeto a dicho artículo, marque esta casilla</i> <input type="checkbox"/></p>			
EDUCATIONAL GRANT / COLABORACIÓN EDUCATIVA			
Educational Grant Purpose / <i>Objeto de la Colaboración a la educación</i>	<p>Tick this box to confirm that this Grant will cover Health Care Professional (HCP) attendance costs at a Third-Party Event. / Marque esta casilla para confirmar que la Colaboración cubrirá los costes de asistencia de Profesionales de la Salud a un Evento de terceros. <input checked="" type="checkbox"/></p>		
	<p>General At no time will Medtronic be involved in the selection of individual beneficiaries (HCPs) of the Grant.</p> <p>Educational Event organised by Third Party The Grant is to support medical training and education of HealthCare Professionals (HCPs) in Thoracic Surgery, promoting scientific knowledge, in order to deliver effective and continuous healthcare and will include attendance at Third Party Events, so long as they are in compliance with the MedTech Code, the Fenin Code and Medtronic Business Conduct Standards (the "Event").</p> <p>Where applicable, the Event must be approved by the "Sistema de Validación de Eventos" (SVE) of Fenin, for national events, and by the CVS for international events prior to any of the Grant being used for the Event. The Institution undertakes to submit the Event for the assessment under the SVE/ CVS.</p>	<p>General <i>Medtronic no participará ni influirá en ningún momento en la selección de beneficiarios individuales (Profesionales de la Salud) de la Colaboración.</i></p> <p>Evento educativo organizado por terceros <i>La Colaboración se empleará como ayuda a la formación médica y la enseñanza de Profesionales de la Salud en cirugía torácica promoviendo el conocimiento científico en aras de una atención médica efectiva y continua, e incluirá la asistencia a Eventos de terceros, siempre que cumplan el Código de MedTech, Código de Fenin y las Normas de Conducta Empresarial de Medtronic (el «Evento»).</i></p> <p><i>El Evento deberá estar aprobado por el Sistema de Validación de Eventos (SVE) de Fenin, en el caso de ser un evento nacional, o por el Conference Vetting System (CVS) de MedTech en el caso de ser un evento internacional, antes de que la Colaboración se invierta en el Evento. La Institución se encargará de solicitar la validación del Evento en el SVE/ CVS.</i></p>	

	<p>Please refer to Schedule 1 attached for full details including allowable HCP Expenses that the Grant may cover. Any provision of selection criteria (if relevant) to which the Institution agrees to in the Special Conditions shall in no way permit individual HCPs to be selected by Medtronic.</p>	<p><i>En el Anexo 1 de este Contrato encontrará la información completa, incluidos los tipos de Gastos permitidos en relación con el Profesional de la Salud que podrá cubrir con esta Colaboración. Los criterios de selección proporcionados (en su caso) y acordados con la Institución en las Condiciones Especiales no deberán permitir en modo alguno la selección de Profesiones de la Salud específicos por parte de Medtronic.</i></p>
DELIVERABLES / COLABORACIÓN:		
	<p>The Institution will, in consideration for the Grant, and at no additional cost or expense to Medtronic:</p> <p>Educational Event (organised by Institution or Third Party)</p> <ul style="list-style-type: none"> • ensure that the subject matter of the Institution's/Third Party's medical training and education is in alignment with the Grant Purpose; • select the area of specialty as indicated in the Grant Purpose and determine the appropriate individuals to develop and manage the Institution's programmes; • support 2 HCPs to attend training at the Event Uniportal VATS Training Course, any may include expenses as set out in Schedule 1 ("Expenses"); 	<p>La Institución, en atención a la colaboración, y <i>sin coste ni gasto adicional para Medtronic, deberá:</i></p> <p>Evento educativo (organizado por la Institución o por terceros)</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Asegurarse que la temática de la formación médica de la Institución / del Tercero esté alineado con el Propósito de la Colaboración.</i> • <i>Seleccionar el campo de especialidad según se indica en el Propósito de la Colaboración y determinar las personas apropiadas para desarrollar y administrar los programas de la Institución.</i> • <i>Apoyar a 2 Profesionales de la Salud para que asistan a la formación del Evento Uniportal VATS Training Course, que podrá incluir gastos según lo establecido en el Anexo 1 («Gastos»).</i>
PAYMENT / PAGO		
<p>Payment Terms / Condiciones De Pago</p>	<p>Payment will be made within 60 days of the date of the signing of the Agreement by all parties and upon Medtronic's receipt of a document for payment.</p> <p>The Institution agrees that it shall repay to Medtronic the excess monies not used for the Event.</p>	<p><i>El pago se realizará en los 60 días posteriores a la fecha de firma del Contrato por todas las partes y tras la recepción en Medtronic del documento de pago.</i></p> <p><i>La Institución acepta que deberá reembolsar a Medtronic el dinero sobrante que no se utilice para este Evento.</i></p>
<p>Recipient and Method of Payment / Forma De Pago</p>	<p>Payment under the Grant will be paid by electronic funds transfer into the Institution's designated account as follows:</p> <p>El pago en virtud de la Colaboración se realizará mediante transferencia bancaria a la cuenta designada por la Institución:</p> <p>Institution's Bank Account Details/ Detalles de la cuenta bancaria de la Institución</p> <p>Account holder / <i>Titular de la cuenta:</i> Fundación Investigación Hospital General Universitario de Valencia</p> <p>Bank / <i>Banco:</i> Bankia</p> <p>Address / <i>Dirección:</i></p> <p>Account Number / <i>Número de cuenta:</i> ES70 2038 6123 1560 0004 5078</p> <p>Sort/SWIFT Code / <i>Código Sort/SWIFT:</i> CAHMESMMXXX</p> <p>IBAN: ES70 2038 6123 1560 0004 5078</p>	


	Reference / <i>Referencia</i> : Colaboración para cubrir la asistencia de 2 profesionales sanitarios al Uniportal VATS Training Course enmarcado en el Programa de Formación Continuada en Cirugía Torácica, dirigido por el Dr. Ricardo Guijarro Jorge.
Special Conditions / Condiciones Especiales	Hospital General Universitario de Valencia
Territory / Territorio	Spain

Execution

The undersigned representative represents and warrants that he/she is fully authorised to act on behalf of the Institution with regard to this Agreement and its subject matter, without further approval.

Ejecución

El abajo firmante declara que cuenta con autorización plena para actuar en nombre de la Institución en lo referente al Contrato y su objeto, y que no requiere ninguna otra aprobación.

<p>Fundación Investigación Hospital General Universitario de Valencia</p> <p>53056867F RAQUEL GALVEZ (R: G96792221)</p> <p>Signature/Firma: _____</p> <p>Name/Nombre: Raquel Gálvez Balaguer</p> <p>Date/Fecha: _____</p> <p>Title: Authorised Representative Cargo: Gerente</p>	<p>Medtronic Ibérica S.A.</p> <p>DocuSigned by: </p> <p>Signature/Firma: _____</p> <p>Name/Nombre: Lluís Serra</p> <p>Date/Fecha: 21-ene.-21 15:28 CET</p> <p>Title: Authorised Representative Cargo: BUDSI</p>
---	---

In this Agreement reference to the "MedTech Code" shall mean the MedTech Europe Code of Business Practice and "CVS" shall mean the Ethical MedTech Conference Vetting System MedTech Europe, Code of Business Practice; "Código Fenin" shall mean Código Ético de Fenin; "SVE" shall mean the Sistema de Validación de Eventos de Fenin.

http://www.medtecheurope.org/sites/default/files/resource_items/files/MTE_Code_of_Ethics.pdf, Ethical MedTech Conference Vetting System <http://www.ethicalmedtech.eu/> Código ético de Fenin: <http://www.fenin.es/buenas-practicas/introduccion-nueva-version> Sistema de Validación de Eventos de Fenin <http://fenincodigoetico.org>

En este Contrato, "Código MedTech" hará referencia al Código de Prácticas Empresariales Éticas de MedTech Europe; "CVS" hará referencia al Conference Vetting System de Ethical MedTech; "Código Fenin" hará referencia al Código Ético de Fenin; "SVE" hará referencia al Sistema de Validación de Eventos de Fenin.

MedTech Europe, Código de prácticas empresariales éticas: http://www.medtecheurope.org/sites/default/files/resource_items/files/MTE_Code_of_Ethics.pdf. Conference Vetting System de Ethical MedTech <http://www.ethicalmedtech.eu/>. Código ético de Fenin: <http://www.fenin.es/buenas-practicas/introduccion-nueva-version> Sistema de Validación de Eventos de Fenin <http://fenincodigoetico.org>